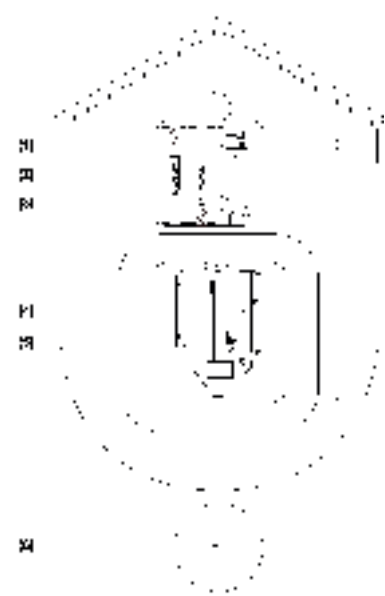


INSTRUCTION MANUAL WALL CLOCK GRATO CUCKOO KA6026



- 1. Volume switch
- 2. Batterij compartment 1
- 3. Soft Set Button
- 4. Battery compartment 2
- 5. Time setting knob
- 6. Pendulum

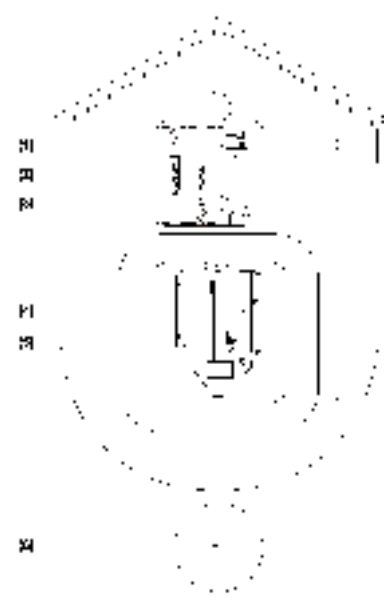
- 1. Attach the pendulum to the clock movement.
- 2. Insert 2 "AA" size batteries into the Battery Compartment 1 (2) and 1 "AA" size battery into the Battery Compartment 2 (4) as the positive terminals and negative terminals indicated, adjust the Time Setting Knob (5) to set the time.
- 3. The Volume Switch (1) has left (silence), middle (low) and right (high) three levels. Please move it to the position you need.
- 4. To set the bird voice playing correctly, please do as follows:  
(As the programmed silent time is from 22:00 to 5:00 per day, the initial bird voice playing time starts at six o'clock in the morning. You need to tell the clock the setting time (local current time) is in the period of day or night.)

If the setting time is from 5:00 to 5:59, no need to press any button.  
If the setting time is from 6:00 to 6:59, press the Soft-Set Button (3) only once.  
If the setting time is from 7:00 to 7:59, press the Soft-Set Button (3) quickly and continuously twice.  
If the setting time is from 8:00 to 8:59, press the Soft-Set Button (3) quickly and continuously three times.  
If the setting time is from 9:00 to 9:59, press the Soft-Set Button (3) quickly and continuously four times.  
If the setting time is from 4:00 to 4:59, press the Soft-Set Button (3) quickly and continuously twenty-three times.  
Please see the following table for the detailed pressing times:

|                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Setting time   | 5:00 to 5:59   | 6:00 to 6:59   | 7:00 to 7:59   | 8:00 to 8:59   | 9:00 to 9:59   | 10:00 to 10:59 | 11:00 to 11:59 | 12:00 to 12:59 | 13:00 to 13:59 | 14:00 to 14:59 | 15:00 to 15:59 | 16:00 to 16:59 |
| Pressing times | 0              | 1              | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7              | 8              | 9              | 10             | 11             |
| Setting time   | 17:00 to 17:59 | 18:00 to 18:59 | 19:00 to 19:59 | 20:00 to 20:59 | 21:00 to 21:59 | 22:00 to 22:59 | 23:00 to 23:59 | 0:00 to 0:59   | 1:00 to 1:59   | 2:00 to 2:59   | 3:00 to 3:59   | 4:00 to 4:59   |
| Pressing times | 12             | 13             | 14             | 15             | 16             | 17             | 18             | 19             | 20             | 21             | 22             | 23             |

- 4. Please keep this instruction paper in a safe place for future use.

BRUGSANVISNING VÆGUR GRATO GØG KA6026



- 1. Lydstyrkekontakt
- 2. Batterium 1
- 3. Blød indstillingsknap
- 4. Batterium 2
- 5. Tidsindstillingsknap
- 6. Pendul

- 1. Fastgør pendulet til urværket.
- 2. Indsæt 2 "AA" størrelse batterier i batterirummet 1 (2) og 1 "AA" størrelse batteri i batterirummet 2 (4) som de positive poler og negative poler angivet, juster tidsindstillingsknappen (5) for at indstille tiden.
- 3. Lydstyrkekontakten (1) har tre venstre (stilhed), mellemste (lave) og højre (høje) niveauer. Flyt den til den position, du har brug for.
- 4. For at indstille fuglestemmen til at spille korrekt, skal du gøre følgende:  
(Da den programmerede stille tid er fra 22:00 til 5:00 pr. dag, starter den første fuglestemmespilletid klokken seks om morgenen. Du skal fortælle uret, at indstillingstiden (lokal aktuel tid) er i perioden dag eller nat.)

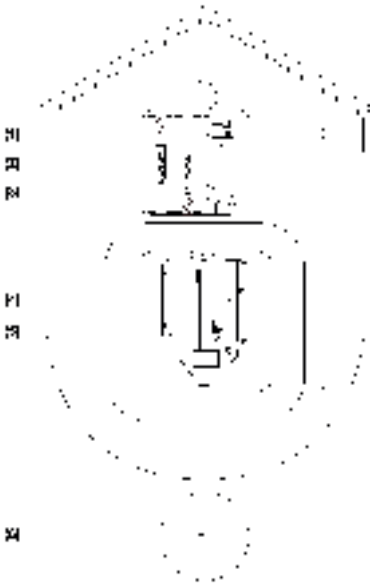
Hvis indstillingstiden er fra 5:00 til 5:59, behøver du ikke trykke på nogen knap.  
Hvis indstillingstiden er fra 6:00 til 6:59, skal du kun trykke én gang på Soft-Set-knappen (3).  
Hvis indstillingstiden er fra 7:00 til 7:59, skal du trykke på Soft-Set-knappen (3) hurtigt og kontinuerligt to gange.  
Hvis indstillingstiden er fra 8:00 til 8:59, skal du trykke hurtigt og kontinuerligt tre gange på Soft-Set-knappen (3).  
Hvis indstillingstiden er fra 9:00 til 9:59, skal du trykke hurtigt og kontinuerligt fire gange på Soft-Set-knappen (3).  
Hvis indstillingstiden er fra 4:00 til 4:59, skal du trykke hurtigt og kontinuerligt på Soft-Set-knappen (3) treogtyve gange.  
Se venligst følgende tabel for detaljerede pressetider:

|                |              |              |              |              |              |                |                |                |                |                |                |                |
|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Setting time   | 5:00 to 5:59 | 6:00 to 6:59 | 7:00 to 7:59 | 8:00 to 8:59 | 9:00 to 9:59 | 10:00 to 10:59 | 11:00 to 11:59 | 12:00 to 12:59 | 13:00 to 13:59 | 14:00 to 14:59 | 15:00 to 15:59 | 16:00 to 16:59 |
| Pressing times | 0            | 1            | 2            | 3            | 4            | 5              | 6              | 7              | 8              | 9              | 10             | 11             |

|                |                |                |                |                |                |                |                |              |              |              |              |              |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Setting time   | 17:00 to 17:59 | 18:00 to 18:59 | 19:00 to 19:59 | 20:00 to 20:59 | 21:00 to 21:59 | 22:00 to 22:59 | 23:00 to 23:59 | 0:00 to 0:59 | 1:00 to 1:59 | 2:00 to 2:59 | 3:00 to 3:59 | 4:00 to 4:59 |
| Pressing times | 12             | 13             | 14             | 15             | 16             | 17             | 18             | 19           | 20           | 21           | 22           | 23           |

4. Opbevar venligst denne vejledning på et sikkert sted til fremtidig brug.

GEBRUIKSAANWIJZING WANDKLOK GRATO KOEKOEK KA6026



- 1. Volumeschakelaar
- 2. Batterijcompartiment 1
- 3. Soft-Set-knop
- 4. Batterijvak 2
- 5. Tijdinstelknop
- 6. Slinger

- 1. Bevestig de slinger aan het uurwerk.
- 2. Plaats 2 batterijen van het formaat “AA” in batterijvak 1 (2) en 1 batterij van het formaat “AA” in batterijvak 2 (4) zoals aangegeven met de positieve en negatieve aansluitingen. Draai de tijdinstelknop (5) om de tijd in te stellen.
- 3. De volumeschakelaar (1) heeft links (stilte), midden (laag) en rechts (hoog) drie niveaus. Verplaats deze naar de gewenste positie.

4. Om de vogelstem correct af te spelen, doet u het volgende:  
(Omdat de geprogrammeerde stille tijd van 22:00 tot 5:00 per dag is, begint de eerste speeltijd van de vogelstem om zes uur 's ochtends. U moet de klok vertellen dat de ingestelde tijd (lokale huidige tijd) in de periode van dag of nacht is.)

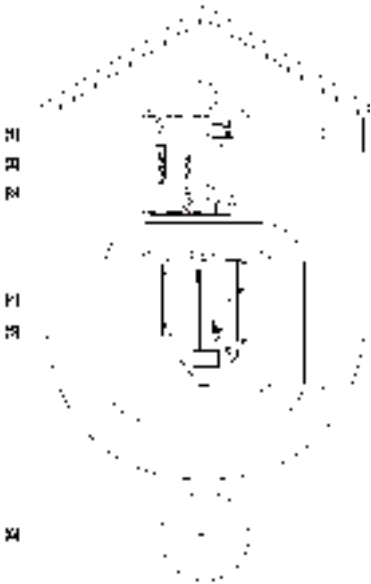
Als de ingestelde tijd tussen 5:00 en 5:59 ligt, hoeft u geen enkele knop in te drukken.  
Als de insteltijd van 6:00 tot 6:59 uur is, drukt u slechts één keer op de Soft-Set-knop (3).  
Als de insteltijd van 7:00 tot 7:59 uur is, drukt u tweemaal snel en continu op de Soft-Set-knop (3).  
Als de insteltijd van 8:00 tot 8:59 uur is, drukt u drie keer snel en continu op de Soft-Set-knop (3).  
Als de insteltijd van 9:00 tot 9:59 uur is, drukt u vier keer snel en continu op de Soft-Set-knop (3).  
Als de insteltijd van 4:00 tot 4:59 uur is, drukt u snel en continu drieëntwintig keer op de Soft-Set-knop (3).  
Zie de volgende tabel voor gedetailleerde perstijdstippen:

|                   |                    |                    |                    |                    |                    |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Setting<br>time   | 5:00<br>to<br>5:59 | 6:00<br>to<br>6:59 | 7:00<br>to<br>7:59 | 8:00<br>to<br>8:59 | 9:00<br>to<br>9:59 | 10:00<br>to<br>10:59 | 11:00<br>to<br>11:59 | 12:00<br>to<br>12:59 | 13:00<br>to<br>13:59 | 14:00<br>to<br>14:59 | 15:00<br>to<br>15:59 | 16:00<br>to<br>16:59 |
| Pressing<br>times | 0                  | 1                  | 2                  | 3                  | 4                  | 5                    | 6                    | 7                    | 8                    | 9                    | 10                   | 11                   |

|                   |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                    |                    |                    |                    |                    |
|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Setting<br>time   | 17:00<br>to<br>17:59 | 18:00<br>to<br>18:59 | 19:00<br>to<br>19:59 | 20:00<br>to<br>20:59 | 21:00<br>to<br>21:59 | 22:00<br>to<br>22:59 | 23:00<br>to<br>23:59 | 0:00<br>to<br>0:59 | 1:00<br>to<br>1:59 | 2:00<br>to<br>2:59 | 3:00<br>to<br>3:59 | 4:00<br>to<br>4:59 |
| Pressing<br>times | 12                   | 13                   | 14                   | 15                   | 16                   | 17                   | 18                   | 19                 | 20                 | 21                 | 22                 | 23                 |

4. Bewaar deze instructie op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

MODE D'EMPLOI HORLOGE MURALE COUCOU GRATO KA6026



1. Commutateur de volume
2. Compartiment à piles 1
3. Bouton de réglage souple
4. Compartiment à piles 2
5. Bouton de réglage de l'heure
6. Pendule

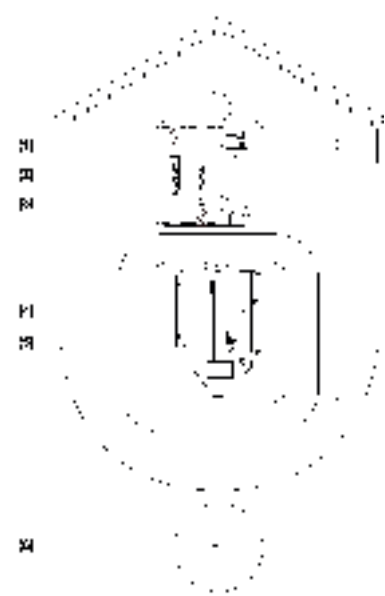
1. Fixez le pendule au mouvement de l'horloge.
2. Insérez 2 piles de taille « AA » dans le compartiment à piles 1 (2) et 1 pile de taille « AA » dans le compartiment à piles 2 (4) comme les bornes positives et négatives indiquées, ajustez le bouton de réglage de l'heure (5) pour régler l'heure.
3. Le bouton de volume (1) offre trois niveaux : gauche (silence), milieu (faible), droite (élevé). Réglez-le à la position souhaitée.
4. Pour régler correctement la voix de l'oiseau, procédez comme suit :  
(Comme le temps de silence programmé est de 22h00 à 5h00 par jour, le temps initial de lecture du chant des oiseaux commence à six heures du matin. Vous devez indiquer à l'horloge que l'heure de réglage (heure locale actuelle) est dans la période de jour ou de nuit.)

Si l'heure de réglage est comprise entre 5h00 et 5h59, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur un bouton.  
Si l'heure de réglage est comprise entre 6h00 et 6h59, appuyez une seule fois sur le bouton Soft-Set (3).  
Si l'heure de réglage est comprise entre 7h00 et 7h59, appuyez deux fois rapidement et en continu sur le bouton Soft-Set (3).  
Si l'heure de réglage est comprise entre 8h00 et 8h59, appuyez rapidement et en continu trois fois sur le bouton Soft-Set (3).  
Si l'heure de réglage est comprise entre 9h00 et 9h59, appuyez rapidement et en continu quatre fois sur le bouton Soft-Set (3).  
Si le temps de réglage est compris entre 4h00 et 4h59, appuyez rapidement et en continu sur le bouton Soft-Set (3) vingt-trois fois.  
Veuillez consulter le tableau suivant pour les temps de pressage détaillés :

|                   |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
|-------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Setting<br>time   | 5:00        | 6:00        | 7:00        | 8:00        | 9:00        | 10:00       | 11:00       | 12:00       | 13:00       | 14:00       | 15:00       | 16:00       |
|                   | to<br>5:59  | to<br>6:59  | to<br>7:59  | to<br>8:59  | to<br>9:59  | to<br>10:59 | to<br>11:59 | to<br>12:59 | to<br>13:59 | to<br>14:59 | to<br>15:59 | to<br>16:59 |
| Pressing<br>times | 0           | 1           | 2           | 3           | 4           | 5           | 6           | 7           | 8           | 9           | 10          | 11          |
| Setting<br>time   | 17:00       | 18:00       | 19:00       | 20:00       | 21:00       | 22:00       | 23:00       | 0:00        | 1:00        | 2:00        | 3:00        | 4:00        |
|                   | to<br>17:59 | to<br>18:59 | to<br>19:59 | to<br>20:59 | to<br>21:59 | to<br>22:59 | to<br>23:59 | to<br>0:59  | to<br>1:59  | to<br>2:59  | to<br>3:59  | to<br>4:59  |
| Pressing<br>times | 12          | 13          | 14          | 15          | 16          | 17          | 18          | 19          | 20          | 21          | 22          | 23          |

4. Veuillez conserver ce document d'instructions dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

BEDIENUNGSANLEITUNG WANDUHR GRATO KUCKUCK KA6026



- 1. Lautstärkeschalter
- 2. Batteriefach 1
- 3. Soft-Set-Taste
- 4. Batteriefach 2
- 5. Zeiteinstellungsknopf
- 6. Pendel

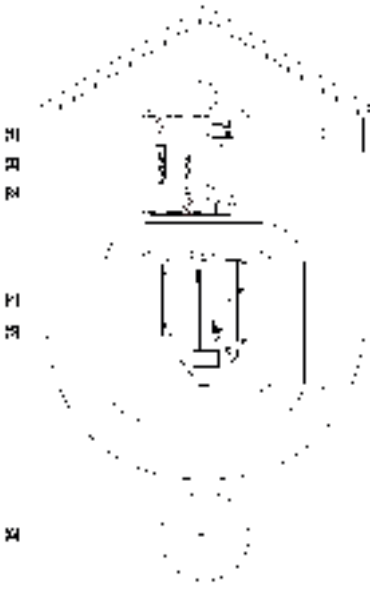
- 1. Befestigen Sie das Pendel am Uhrwerk.
- 2. Legen Sie 2 Batterien der Größe „AA“ in das Batteriefach 1 (2) und 1 Batterie der Größe „AA“ in das Batteriefach 2 (4) ein, wie es die Plus- und Minuspole anzeigen, und stellen Sie die Uhrzeit mit dem Zeiteinstellknopf (5) ein.
- 3. Der Lautstärkeschalter (1) verfügt über drei Stufen: links (Stille), mittel (leise) und rechts (laut). Bitte stellen Sie ihn in die gewünschte Position.
- 4. Um die Vogelstimmenwiedergabe korrekt einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:  
(Da die programmierte Ruhezeit täglich von 22:00 bis 5:00 Uhr geht, beginnt die erste Abspielzeit der Vogelstimmen um 6:00 Uhr morgens. Sie müssen der Uhr mitteilen, ob die eingestellte Zeit (lokale aktuelle Zeit) im Tag- oder Nachtbereich liegt.)

Wenn die eingestellte Zeit zwischen 5:00 und 5:59 liegt, müssen Sie keine Taste drücken.  
Wenn die Einstellzeit von 6:00 bis 6:59 Uhr ist, drücken Sie die Soft-Set-Taste (3) nur einmal.  
Wenn die Einstellzeit von 7:00 bis 7:59 Uhr ist, drücken Sie die Soft-Set-Taste (3) zweimal schnell und kontinuierlich.  
Wenn die Einstellzeit von 8:00 bis 8:59 Uhr ist, drücken Sie die Soft-Set-Taste (3) dreimal schnell und kontinuierlich.  
Wenn die Einstellzeit von 9:00 bis 9:59 Uhr ist, drücken Sie die Soft-Set-Taste (3) viermal schnell und kontinuierlich.  
Wenn die Einstellzeit von 4:00 bis 4:59 Uhr ist, drücken Sie die Soft-Set-Taste (3) dreißigmal schnell und kontinuierlich.  
Die genauen Presszeiten entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle:

|                   |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Setting<br>time   | 5:00<br>to<br>5:59   | 6:00<br>to<br>6:59   | 7:00<br>to<br>7:59   | 8:00<br>to<br>8:59   | 9:00<br>to<br>9:59   | 10:00<br>to<br>10:59 | 11:00<br>to<br>11:59 | 12:00<br>to<br>12:59 | 13:00<br>to<br>13:59 | 14:00<br>to<br>14:59 | 15:00<br>to<br>15:59 | 16:00<br>to<br>16:59 |
| Pressing<br>times | 0                    | 1                    | 2                    | 3                    | 4                    | 5                    | 6                    | 7                    | 8                    | 9                    | 10                   | 11                   |
| Setting<br>time   | 17:00<br>to<br>17:59 | 18:00<br>to<br>18:59 | 19:00<br>to<br>19:59 | 20:00<br>to<br>20:59 | 21:00<br>to<br>21:59 | 22:00<br>to<br>22:59 | 23:00<br>to<br>23:59 | 0:00<br>to<br>0:59   | 1:00<br>to<br>1:59   | 2:00<br>to<br>2:59   | 3:00<br>to<br>3:59   | 4:00<br>to<br>4:59   |
| Pressing<br>times | 12                   | 13                   | 14                   | 15                   | 16                   | 17                   | 18                   | 19                   | 20                   | 21                   | 22                   | 23                   |

- 4. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für die zukünftige Verwendung an einem sicheren Ort auf.

MANUALE DI ISTRUZIONI OROLOGIO DA PARETE GRATO CUCÙ KA6026



- 1. Interruttore del volume
- 2. Vano batteria 1
- 3. Pulsante Soft Set
- 4. Vano batteria 2
- 5. Manopola di impostazione dell'ora
- 6. Pendolo

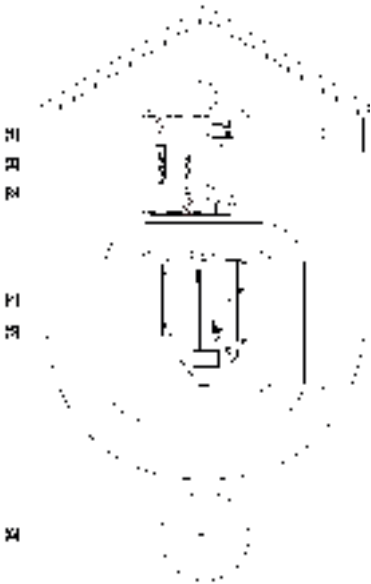
- 1. Fissare il pendolo al movimento dell'orologio.
- 2. Inserire 2 batterie di tipo "AA" nel vano batterie 1 (2) e 1 batteria di tipo "AA" nel vano batterie 2 (4) come indicato dai terminali positivi e negativi, regolare la manopola di impostazione dell'ora (5) per impostare l'ora.
- 3. L'interruttore del volume (1) ha tre livelli: sinistro (silenzio), medio (basso) e destro (alto). Spostarlo nella posizione desiderata.
- 4. Per impostare correttamente la riproduzione della voce dell'uccello, procedere come segue:  
(Dato che l'orario programmato per il silenzio è dalle 22:00 alle 5:00 al giorno, l'orario iniziale di riproduzione della voce dell'uccello inizia alle sei del mattino. È necessario comunicare all'orologio che l'orario di impostazione (ora locale corrente) è nel periodo di giorno o di notte.)

Se l'ora impostata è compresa tra le 5:00 e le 5:59, non è necessario premere alcun pulsante.  
Se l'ora di impostazione è compresa tra 6:00 e 6:59, premere il pulsante Soft-Set (3) solo una volta.  
Se l'ora di impostazione è compresa tra le 7:00 e le 7:59, premere rapidamente e continuamente due volte il pulsante Soft-Set (3).  
Se l'ora di impostazione è compresa tra le 8:00 e le 8:59, premere rapidamente e continuamente il pulsante Soft-Set (3) tre volte.  
Se l'ora di impostazione è compresa tra le 9:00 e le 9:59, premere rapidamente e continuamente il pulsante Soft-Set (3) quattro volte.  
Se il tempo di impostazione è compreso tra 4:00 e 4:59, premere rapidamente e continuamente il pulsante Soft-Set (3) per ventitré volte.  
Per i tempi di pressatura dettagliati, consultare la seguente tabella:

|                   |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
|-------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Setting<br>time   | 5:00        | 6:00        | 7:00        | 8:00        | 9:00        | 10:00       | 11:00       | 12:00       | 13:00       | 14:00       | 15:00       | 16:00       |
|                   | to<br>5:59  | to<br>6:59  | to<br>7:59  | to<br>8:59  | to<br>9:59  | to<br>10:59 | to<br>11:59 | to<br>12:59 | to<br>13:59 | to<br>14:59 | to<br>15:59 | to<br>16:59 |
| Pressing<br>times | 0           | 1           | 2           | 3           | 4           | 5           | 6           | 7           | 8           | 9           | 10          | 11          |
| Setting<br>time   | 17:00       | 18:00       | 19:00       | 20:00       | 21:00       | 22:00       | 23:00       | 0:00        | 1:00        | 2:00        | 3:00        | 4:00        |
|                   | to<br>17:59 | to<br>18:59 | to<br>19:59 | to<br>20:59 | to<br>21:59 | to<br>22:59 | to<br>23:59 | to<br>0:59  | to<br>1:59  | to<br>2:59  | to<br>3:59  | to<br>4:59  |
| Pressing<br>times | 12          | 13          | 14          | 15          | 16          | 17          | 18          | 19          | 20          | 21          | 22          | 23          |

- 4. Conservare questo foglio di istruzioni in un luogo sicuro per un utilizzo futuro.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ZEGARA ŚCIENNEGO GRATO Z KUKUŁKĄ KA6026



- 1. Przełącznik głośności
- 2. Komora baterii 1
- 3. Przycisk Soft-Set
- 4. Komora baterii 2
- 5. Pokrętło ustawiania czasu
- 6. Wahadło

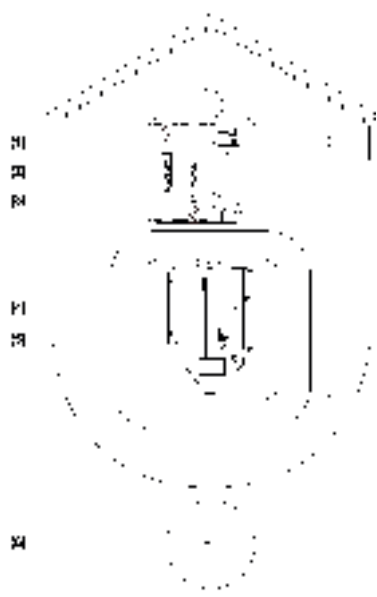
- 1. Przymocuj wahadło do mechanizmu zegara.
- 2. Włóż 2 baterie rozmiaru „AA” do komory baterii 1 (2) i 1 baterię rozmiaru „AA” do komory baterii 2 (4), zgodnie ze wskazanymi zaciskami dodatnimi i ujemnymi, a następnie ustaw godzinę za pomocą pokrętła ustawiania czasu (5).
- 3. Przełącznik głośności (1) ma trzy poziomy: lewy (cisza), środkowy (niski) i prawy (wysoki). Przesuń go do potrzebnej pozycji.
- 4. Aby prawidłowo ustawić odtwarzanie głosu ptaka, wykonaj następujące czynności:  
(Ponieważ zaprogramowany czas ciszy trwa od 22:00 do 5:00 dziennie, początkowy czas odtwarzania głosów ptaków rozpoczyna się o szóstej rano. Należy wskazać zegarowi, że czas ustawienia (lokalny czas bieżący) przypada na okres dnia lub nocy.)

Jeśli ustawiony czas mieści się w przedziale od 5:00 do 5:59, nie ma potrzeby naciskania żadnego przycisku.  
Jeżeli ustawiony czas mieści się w przedziale od 6:00 do 6:59, naciśnij przycisk Soft-Set (3) tylko raz.  
Jeżeli czas ustawienia mieści się w przedziale od 7:00 do 7:59, naciśnij przycisk Soft-Set (3) szybko i nieprzerwanie dwa razy.  
Jeżeli czas ustawienia mieści się w przedziale od 8:00 do 8:59, naciśnij przycisk Soft-Set (3) szybko i nieprzerwanie trzy razy.  
Jeżeli czas ustawienia mieści się w przedziale od 9:00 do 9:59, naciśnij przycisk Soft-Set (3) szybko i nieprzerwanie cztery razy.  
Jeżeli czas ustawienia mieści się w przedziale od 4:00 do 4:59, naciśnij przycisk Soft-Set (3) szybko i nieprzerwanie dwadzieścia trzy razy.  
Szczegółowe czasy prasowania podano w poniższej tabeli:

|                   |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |                      |
|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Setting<br>time   | 5:00<br>to<br>5:59   | 6:00<br>to<br>6:59   | 7:00<br>to<br>7:59   | 8:00<br>to<br>8:59   | 9:00<br>to<br>9:59   | 10:00<br>to<br>10:59 | 11:00<br>to<br>11:59 | 12:00<br>to<br>12:59 | 13:00<br>to<br>13:59 | 14:00<br>to<br>14:59 | 15:00<br>to<br>15:59 | 16:00<br>to<br>16:59 |
| Pressing<br>times | 0                    | 1                    | 2                    | 3                    | 4                    | 5                    | 6                    | 7                    | 8                    | 9                    | 10                   | 11                   |
| Setting<br>time   | 17:00<br>to<br>17:59 | 18:00<br>to<br>18:59 | 19:00<br>to<br>19:59 | 20:00<br>to<br>20:59 | 21:00<br>to<br>21:59 | 22:00<br>to<br>22:59 | 23:00<br>to<br>23:59 | 0:00<br>to<br>0:59   | 1:00<br>to<br>1:59   | 2:00<br>to<br>2:59   | 3:00<br>to<br>3:59   | 4:00<br>to<br>4:59   |
| Pressing<br>times | 12                   | 13                   | 14                   | 15                   | 16                   | 17                   | 18                   | 19                   | 20                   | 21                   | 22                   | 23                   |

- 4. Prosimy zachować tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

MANUAL DE INSTRUÇÕES RELÓGIO DE PAREDE GRATO CUCO KA6026



- 1. Interruptor de volume
- 2. Compartimento da bateria 1
- 3. Botão de ajuste suave
- 4. Compartimento da bateria 2
- 5. Botão de ajuste de tempo
- 6. Pêndulo

- 1. Prenda o pêndulo ao movimento do relógio.
- 2. Insira 2 pilhas tamanho "AA" no compartimento de pilhas 1 (2) e 1 pilha tamanho "AA" no compartimento de pilhas 2 (4) conforme os terminais positivos e negativos indicados, ajuste o botão de ajuste de hora (5) para definir a hora.
- 3. O interruptor de volume (1) tem três níveis: esquerdo (silêncio), médio (baixo) e direito (alto). Mova-o para a posição que você precisa.
- 4. Para configurar a voz do pássaro para tocar corretamente, faça o seguinte:  
(Como o tempo de silêncio programado é das 22:00 às 5:00 por dia, o tempo inicial de reprodução da voz do pássaro começa às seis horas da manhã. Você precisa informar ao relógio que o horário definido (hora local atual) é no período do dia ou da noite.)

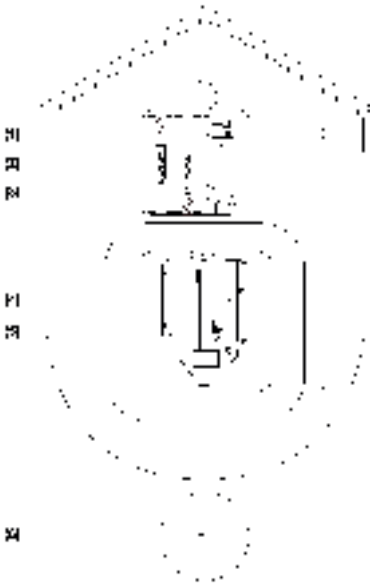
Se o tempo de configuração for de 5:00 a 5:59, não é necessário pressionar nenhum botão.  
Se o tempo de configuração for de 6:00 a 6:59, pressione o botão Soft-Set (3) apenas uma vez.  
Se o tempo de configuração for de 7:00 a 7:59, pressione o botão Soft-Set (3) rápida e continuamente duas vezes.  
Se o tempo de configuração for de 8:00 a 8:59, pressione o botão Soft-Set (3) rápida e continuamente três vezes.  
Se o tempo de configuração for de 9:00 a 9:59, pressione o botão Soft-Set (3) rápida e continuamente quatro vezes.  
Se o tempo de configuração for de 4:00 a 4:59, pressione o botão Soft-Set (3) rápida e continuamente vinte e três vezes.  
Consulte a tabela a seguir para obter os tempos de prensagem detalhados:

|                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Setting time   | 5:00 to 5:59   | 6:00 to 6:59   | 7:00 to 7:59   | 8:00 to 8:59   | 9:00 to 9:59   | 10:00 to 10:59 | 11:00 to 11:59 | 12:00 to 12:59 | 13:00 to 13:59 | 14:00 to 14:59 | 15:00 to 15:59 | 16:00 to 16:59 |
| Pressing times | 0              | 1              | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7              | 8              | 9              | 10             | 11             |
| Setting time   | 17:00 to 17:59 | 18:00 to 18:59 | 19:00 to 19:59 | 20:00 to 20:59 | 21:00 to 21:59 | 22:00 to 22:59 | 23:00 to 23:59 | 0:00 to 0:59   | 1:00 to 1:59   | 2:00 to 2:59   | 3:00 to 3:59   | 4:00 to 4:59   |
| Pressing times | 12             | 13             | 14             | 15             | 16             | 17             | 18             | 19             | 20             | 21             | 22             | 23             |

- 4. Guarde este documento de instruções em um local seguro para uso futuro.



MANUAL DE INSTRUCCIONES RELOJ DE PARED GRATO CUCO KA6026



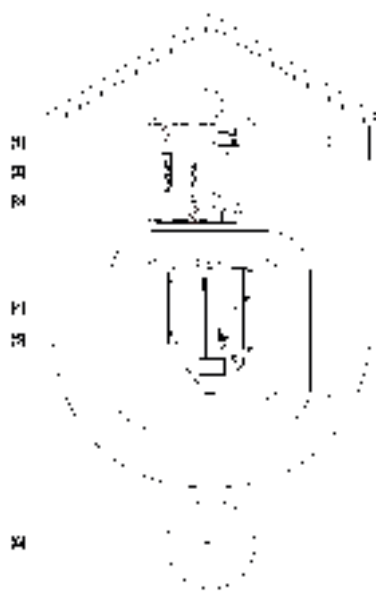
- 1. Interruptor de volumen
  - 2. Compartimento de la batería 1
  - 3. Botón de configuración suave
  - 4. Compartimento de la batería 2
  - 5. Perilla de ajuste de la hora
  - 6. Péndulo
1. Conecte el péndulo al movimiento del reloj.
2. Inserte 2 baterías de tamaño "AA" en el compartimento de batería 1 (2) y 1 batería de tamaño "AA" en el compartimento de batería 2 (4) como lo indican los terminales positivos y negativos, ajuste la perilla de ajuste de hora (5) para configurar la hora.
3. El interruptor de volumen (1) tiene tres niveles: izquierdo (silencio), medio (bajo) y derecho (alto). Muévelo a la posición deseada.
4. Para configurar la reproducción correcta de la voz del pájaro, haga lo siguiente:  
(Como el tiempo de silencio programado es de 22:00 a 5:00 por día, el tiempo inicial de reproducción de la voz del pájaro comienza a las seis de la mañana. Debe indicarle al reloj que la hora de configuración (hora actual local) está en el período de día o de noche).

Si el tiempo de configuración es de 5:00 a 5:59, no es necesario presionar ningún botón.  
Si el tiempo de ajuste es de 6:00 a 6:59, presione el botón Soft-Set (3) solo una vez.  
Si la hora de ajuste es de 7:00 a 7:59, presione el botón Soft-Set (3) rápida y continuamente dos veces.  
Si la hora de ajuste es de 8:00 a 8:59, presione el botón Soft-Set (3) rápida y continuamente tres veces.  
Si la hora de ajuste es de 9:00 a 9:59, presione el botón Soft-Set (3) rápida y continuamente cuatro veces.  
Si el tiempo de ajuste es de 4:00 a 4:59, presione el botón Soft-Set (3) rápida y continuamente veintitrés veces.  
Consulte la siguiente tabla para conocer los tiempos de prensado detallados:

|                   |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
|-------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Setting<br>time   | 5:00        | 6:00        | 7:00        | 8:00        | 9:00        | 10:00       | 11:00       | 12:00       | 13:00       | 14:00       | 15:00       | 16:00       |
|                   | to<br>5:59  | to<br>6:59  | to<br>7:59  | to<br>8:59  | to<br>9:59  | to<br>10:59 | to<br>11:59 | to<br>12:59 | to<br>13:59 | to<br>14:59 | to<br>15:59 | to<br>16:59 |
| Pressing<br>times | 0           | 1           | 2           | 3           | 4           | 5           | 6           | 7           | 8           | 9           | 10          | 11          |
| Setting<br>time   | 17:00       | 18:00       | 19:00       | 20:00       | 21:00       | 22:00       | 23:00       | 0:00        | 1:00        | 2:00        | 3:00        | 4:00        |
|                   | to<br>17:59 | to<br>18:59 | to<br>19:59 | to<br>20:59 | to<br>21:59 | to<br>22:59 | to<br>23:59 | to<br>0:59  | to<br>1:59  | to<br>2:59  | to<br>3:59  | to<br>4:59  |
| Pressing<br>times | 12          | 13          | 14          | 15          | 16          | 17          | 18          | 19          | 20          | 21          | 22          | 23          |

4. Guarde este documento de instrucciones en un lugar seguro para utilizarlo en el futuro.

INSTRUKTIONSBOK VÄGGKLOCKA GRATO GÖK KA6026



- 1. Volymomkopplare
- 2. Batterifack 1
- 3. Mjuk inställningsknapp
- 4. Batterifack 2
- 5. Vred för tidsinställning
- 6. Pendel

- 1. Fäst pendeln på urverket.
- 2. Sätt i 2 "AA"-batterier i batterifacket 1 (2) och 1 "AA"-batteri i batterifacket 2 (4) som de positiva och negativa polerna indikeras, justera tidsinställningsratten (5) för att ställa in tiden.
- 3. Volymbrytaren (1) har vänster (tystnad), mitten (låg) och höger (hög) tre nivåer. Flytta den till den position du behöver.
- 4. Gör så här för att ställa in fågelrösten som ska spelas korrekt:  
(Eftersom den programmerade tysta tiden är från 22:00 till 5:00 per dag, börjar den första fågelröstens speltid klockan sex på morgonen. Du måste tala om för klockan att inställningstiden (lokal aktuell tid) är i perioden dag eller natt.)

Om inställningstiden är från 5:00 till 5:59 behöver du inte trycka på någon knapp.  
Om inställningstiden är från 6:00 till 6:59, tryck bara en gång på Soft-Set-knappen (3).  
Om inställningstiden är från 7:00 till 7:59, tryck snabbt och kontinuerligt på Soft-Set-knappen (3) två gånger.  
Om inställningstiden är från 8:00 till 8:59, tryck snabbt och kontinuerligt på Soft-Set-knappen (3) tre gånger.  
Om inställningstiden är från 9:00 till 9:59, tryck snabbt och kontinuerligt på Soft-Set-knappen (3) fyra gånger.  
Om inställningstiden är från 4:00 till 4:59, tryck snabbt och kontinuerligt på Soft-Set-knappen (3) tjugotre gånger.  
Se följande tabell för detaljerade presstider:

|                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |                |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Setting time   | 5:00 to 5:59   | 6:00 to 6:59   | 7:00 to 7:59   | 8:00 to 8:59   | 9:00 to 9:59   | 10:00 to 10:59 | 11:00 to 11:59 | 12:00 to 12:59 | 13:00 to 13:59 | 14:00 to 14:59 | 15:00 to 15:59 | 16:00 to 16:59 |
| Pressing times | 0              | 1              | 2              | 3              | 4              | 5              | 6              | 7              | 8              | 9              | 10             | 11             |
| Setting time   | 17:00 to 17:59 | 18:00 to 18:59 | 19:00 to 19:59 | 20:00 to 20:59 | 21:00 to 21:59 | 22:00 to 22:59 | 23:00 to 23:59 | 0:00 to 0:59   | 1:00 to 1:59   | 2:00 to 2:59   | 3:00 to 3:59   | 4:00 to 4:59   |
| Pressing times | 12             | 13             | 14             | 15             | 16             | 17             | 18             | 19             | 20             | 21             | 22             | 23             |

- 4. Förvara detta instruktionspapper på en säker plats för framtida användning.

## Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabriktionsfejl på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabriktionsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

## Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

## WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **NL** Het symbool met de doorgestrepte vuilnisbak op wietjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos
-  **DK** Táknið með mynd af ruslattu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörinni með venjulegu heimilissorpi. Vörinni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.